



## TelMe Tourguide System



### Anleitung / Manual

Deutsch / English / French / Italian

# 1. Allgemeine Informationen

## 1.1. Einleitung

Die „TELME“ Serie ist die ideale Lösung, um Gruppen kabellos miteinander zu verbinden. Sie kombiniert Qualität und Flexibilität in einem einfach zu nutzendem System mit der neuesten Technologie.

## 1.2. Hauptfunktionen

- Weltweit nutzbar dank 2.4GHz ISM Band
- Benutzerfreundlich
- Klare Sprachübertragung über eine Entfernung von etwa 110m
- 39 Gruppen und 8 Lautstärkelevel wählbar
- Sehr lange Batterielaufzeit, mit 20 Stunden Betriebszeit
- Praktische Ladung über Micro USB. Kompatibel zu den meisten Handyladegeräten

## 1.3. Lieferumfang

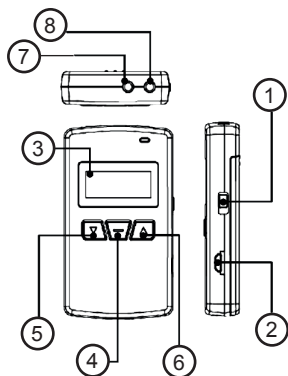
TELME-T	Mikrofon
	Umhängekordel
	USB Ladekabel
TELME-R	Kopfhörer
	Umhängekordel
	USB Ladekabel

## 1.4. Optionales Zubehör

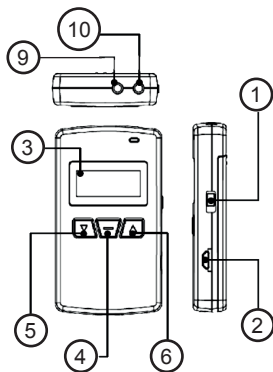
- EHE01; flexibler Ohrhörer 3.5mm (Art.Nr. 29952)
- PM01; Steck-Mikrofon (Art.Nr. 29953)
- CM01; Clip-Mikrofon (Art.Nr. 29954)
- EHR01; In-Ear Headset (Art.Nr. 29955)
- CB20; Ladebox für 20 Sets (Art.Nr. 29956)
- CB40; Ladebox für 40 Sets (Art.Nr. 29957)

## 2. Kontrollen und Anzeigen

### 2.1. TELME-T



### 2.2. TELME-R



1	An-/Ausschalter
2	USB Ladeanschluss
3	LCD
4	Mode Taste
5	Auf Taste
6	Ab Taste
7	Mikrofonanschluss
8	Aux In
9	Kopfhöreranschluss 1
10	Kopfhöreranschluss 2

## 3. Bedienungshinweise

### 3.1. Ein-/Ausschalten

Um die Geräte einzuschalten, schieben Sie den „An-/Ausschalter“ nach oben. Das LCD Display schaltet sich ein und zeigt die gewählte Gruppennummer. Um die Geräte auszuschalten, schieben Sie den „An-/Ausschalter“ wieder nach unten.

### 3.2. Senden (nur TELME-T)

Das Gerät beginnt automatisch zu senden, sobald es eingeschaltet wird. Auf dem LCD ist „TALK“ zu sehen.

### 3.3. Empfang (nur TELME-R)

Der Empfangsmodus wird automatisch gestartet, sobald das Gerät eingeschaltet wird. Die Balkenanzeige zeigt die Stärke des Empfangssignals an.

### 3.4. Gruppenauswahl

Schalten Sie das Gerät aus, schalten Sie es wieder ein während Sie die „▲“ und „▼“ gedrückt halten. Nun blinkt „GRP“ auf dem LCD. Wählen Sie die gewünschte Gruppe, indem sie „▲“ oder „▼“ drücken. Die Auswahl wird nach 5 Sekunden ohne Tastendruck bestätigt. „GRP“ hört auf zu blinken und die gewählte Gruppennummer wird angezeigt.

### 3.5. Lautstärke Erhöhen/Senken (Nur TELME-R)

Drücken Sie die „Mode“-Taste einmal. Es werden „VOL“ und die aktuell gewählte Lautstärkestufe angezeigt. Die Lautstärke wird durch drücken der Tasten „▲“ oder „▼“ angepasst. Es kann zwischen den Stufen 0-8 gewählt werden.

### 3.6. Mithörfunktion Ein/Aus (nur TELME-T)

Mit der Mithörfunktion kann der Benutzer seine eigene Stimme oder eingespielte Audio Dateien bei der Übertragung mithören. Um die Mithörfunktion zu aktivieren, schalten Sie den „Power“ Schalter auf „Off“. Halten Sie nun die „▲“ und „▼“ Tasten gedrückt und bewegen den „Power“ Schalter auf „On“.

Im Display blinkt „GRP“. Drücken Sie nun die „Mode“ Taste und wählen Sie mit „▲“ oder „▼“, ob Sie die Mithörfunktion einschalten („SO“) oder ausschalten („SF“) wollen. Nach 3sek. wird Ihre Auswahl beibehalten.

### 3.7. Batterie

Die wiederaufladbare Li-Ionen Batterie mit 3,7V, 1100mAh muss mit den Kontakten nach unten links zeigend in das Gerät eingesetzt werden. Um die Batterie aufzuladen, schließen Sie das mitgelieferte USB Kabel an den USB Anschluss des Gerätes an. Die rote LED zeigt an, dass das Gerät geladen wird. Sobald das Gerät voll geladen ist, schaltet sich die LED ab.

## 4. Spezifikation

Frequenz	ISM 2,403 ~ 2,480MHz
Modulation	GFSK with hopping
Sendeleistung	100mW max
Empfangsempfindlichkeit	-95dBm
Sprachverzögerung	<30ms
Kanalraster	1MHz
Datenrate	2Mbps
Batterie	Li-Ion 3.7V / 1100mAh
Batterielaufzeit	20 Hours

## **5. Europäische Garantie von 2 Jahren**

Der Vertriebshändler, Händler oder Einzelhandel garantiert dem ersten Einzelhandelskäufer dieses Produkts, dass, falls sich dieses Produkt oder ein Teil davon innerhalb von 2 Jahren nach dem ersten Kauf bei normaler Nutzung und unter normalen Umständen aufgrund eines Materialfehlers oder fehlerhafter Verarbeitung als defekt erweist, solch ein bzw. solche Defekt(e) nach Ermessen des Unternehmens durch Reparatur oder Austausch gegen ein neues oder aufbereitetes Produkt behoben wird/werden, ohne dass dem Kunden dadurch Kosten für Ersatzteile oder Arbeit entstehen. Um Reparatur oder Ersatz gemäß diesen Garantiebestimmungen zu erhalten, muss dieses Produkt mit Garantienachweis (z. B. Rechnung mit Verkaufsdatum), Spezifizierung des/r Defekte(s) beim Lieferanten, Händler oder seinem autorisierten Service-Center eingereicht werden.

Die Firma übernimmt keine Haftung für die Kommunikationsreichweite dieses Produktes. Die Garantie gilt nicht für Produkte oder Teile davon die nach Ermessen der Firma durch Veränderungen am Gerät, falsche Installation, falsche Handhabung, Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder durch Entfernen oder Unkenntlichmachung der Fabrik-Seriennummer/des Barcodes Schaden erlitten haben. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Zubehörteile oder Probleme, die auf nicht autorisiertes oder nicht empfohlenes Zubehör wie Batterien, externe Stromversorgungen und durch externe Stromversorgungen verursachte Überspannung, Glühbirnen, defekte Antennen, defekte Gürtelhalter, defekte oder beschädigte Acrylglasfenster und Gehäuseteile zurückzuführen sind.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandel oder den Verkäufer Ihres Funkgerätes. Wenn Sie das Funkgerät in Deutschland gekauft haben, können Sie es auch direkt an unseren Service-Partner schicken (Adresse siehe letzte Seite).

## 6. Konformitätserklärung



Hersteller: Maytel Co., Ltd  
Adresse: #417 Doosan Venture Digm 126-1,  
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-si,  
Gyeonggi-do, Republic of Korea

Importeur: Alan Electronics GmbH  
Adresse: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Produktname: TELME  
Model Nummer: TM-11T  
Variante : TM-11R

Das oben genannte Produkt ist mit den unten aufgezählten Standards konform und erfüllt außerdem die Anforderungen der EC Direktiven 99/05/EC, 2004/108/EC und 2006/95/EC. Dieses Funkgerät darf nur in der EU und anderen Staaten, welche die R&TTE Direktive akzeptieren, verwendet werden.

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH  
09.04.2015

  
Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

## 6.1. Service-Hinweise und Dokumentation

Unsere technische Dokumentation wird regelmäßig aktualisiert. Sie können jederzeit die neuesten Versionen von Bedienungsanleitungen, technischen Dokumenten, die zweisprachige Originalkonformitätserklärung sowie Wartungshinweise und Antworten auf häufig gestellte Fragen von unserem Server unter der folgenden Adresse herunterladen:

**<http://www.service.alan-electronics.de>**

Konsultieren Sie bei Problemen bitte die Wartungshinweise oder die Antworten auf häufig gestellte Fragen (FAQ), bevor Sie Ihr Gerät in die Service-Zentrale einschicken.

## 6.2. Entsorgung defekter elektronischer Artikel

Gemäß der europäischen WEEE-Richtlinie dürfen elektronische Altgeräte nicht mehr über den Hausmüll entsorgt werden. Die örtlichen Gemeinden stellen Behälter für die Entsorgung von Elektronikschrott bereit. Bitte nutzen Sie diese Möglichkeit, es ist Ihr Beitrag für eine ordnungsgemäße Verwertung von elektronischem Material, und es kostet Sie nichts!



**Service-Partner in Deutschland (nur für in Deutschland verkaufte Funkgeräte):**

Transerv2000 Repair Service GmbH & Co. KG  
Servicecenter Frankfurt  
Robert-Bosch-Str. 35  
D-64625 Bensheim

## Reparaturen und technische Fragen:

Tel.: (+49) (0) 6251 9856 0 55  
E-Mail: [service.alan@transerv2000.de](mailto:service.alan@transerv2000.de)

In anderen Ländern wenden Sie sich bei technischen Problemen bitte an Ihren örtlichen Fachhandel.  
Druckfehler vorbehalten.

© 2015





# TelMe Tourguide System



**Manual**

**English**

# 1. General Information

## 1.1. Introduction

The "TELME" series is the ideal wireless group connecting solution. It combines quality and versatility into a compact and easy to use system with state of the art technology.

## 1.2. Main Feature

- Worldwide compatible due to 2.4Ghz ISM band solution
- Easy to use and user friendly
- Crystal clear sound reception up to 110m range
- 39 groups selectable and 8 steps volume adjustable
- More than enough battery life, with 20 hours operating time
- Convenient Micro USB charging solution compatible with most mobile phone charging adapters

## 1.3. Included accessories

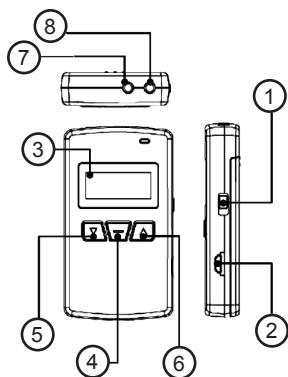
TELME-T	Microphone
	Neck Strap
	USB Charging Cable
TELME-R	Earphone
	Neck Strap
	USB Charging Cable

## 1.4. Optional Accessories

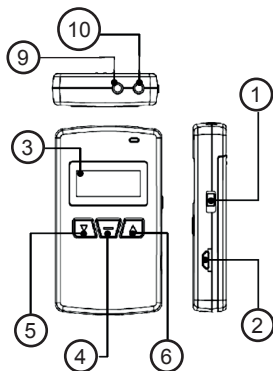
- EHE01; flexible earpiece (Art.code 29952)
- PM01; Pin-microphone (Art.code 29953)
- CM01; Clip on type Pin microphone (Art.code 29954)
- EHR01; In-Ear Headset (Art.code 29955)
- CB20; Charging Container for 20 sets (Art.code 29956)
- CB40; Charging Container for 40 sets (Art.code 29957)

## 2. Controls and Indicators

### 2.1. TelMe-T



### 2.2. TelMe-R



1	Power Switch
2	USB Charging Port
3	LCD
4	Mode Button
5	Down Button
6	Up Button
7	Microphone In
8	Aux In
9	Earphone 1 In
10	Earphone 2 In

## **3. How to use**

### **3.1. Power On/Off**

To power the units on push the “Power” switch to the top. The LCD display is on and shows the selected group number. Push the “Power” switch down to turn the device off.

### **3.2. Transmission (TELME-T only)**

The transmission is starting automatically as soon as the device is turned on. The LCD is displaying “TALK”

### **3.3. Reception (TELME-R only)**

The unit starts receiving automatically after switching it on. The signal level bar is changing according to the strength of the received signal.

### **3.4. Group selection**

Push the “Power” switch down, press and hold the “▲” and “▼” button at the same time and push the “Power” switch to the top. The “GRP” on the LCD is blinking. Choose the Group number you desire by pressing the “▲” or “▼” button and then release all the buttons for longer than 5 seconds to confirm it. The blinking of “GRP” on LCD stops and the selected Group number is displayed.

### **3.5. Volume Up/ Down (TELME-R only)**

Press “Mode” button once. “VOL” is displayed right next to the currently selected volume level. Change the volume level by pressing “▲” or “▼”. Volume levels 0-8 are available.

### **3.6. Side Tone On/ Off (TELME-T only)**

The activated Side Tone function lets the user listen to his own voice or external played audio files while transmitting.

To select the Side Tone On/Off, push the “Power” switch down, press and hold the “▲” and “▼” buttons at the same time and push the “Power” switch to the top. In the LCD “GRP” is blinking. After that, press the “Mode” button and select with “▲” or “▼”

buttons if you would like to activate (“SO”) or deactivate (“SF”) the Side Tone function. Release all the buttons longer than 3 seconds to confirm your setting.

### **3.7. Battery**

The rechargeable Li-Ion battery 3.7V, 1100mAh needs to be inserted into the unit with contacts facing downwards left. Plug the USB charging cable into the USB port to recharge the battery. The Red color LED in the right side top corner of the device is turned on during the charging and turned off when the battery is fully charged.

## **4. SPECIFICATION**

Frequency	ISM 2,403 ~ 2,480MHz
Modulation	GFSK with hopping
TX Output	100mW max
RX Sensitivity	-95dBm
Voice Latency	<30ms
CH Spacing	1MHz
Data Rate	2Mbps
Battery	Li-Ion 3.7V / 1100mAh
Battery Life	20 Hours

## **5. European 2 years warranty**

The distributor, dealer or retail shop warrants to the original retail purchaser of this product that should this product or any part of it, under normal use and conditions, be proven defective in material or workmanship within 2 years from the date of original purchase, such defect(s) will be repaired or replaced with new or

reconditioned product (at the company's option) without charge for parts and repair labor. To obtain repair or replacement within the terms of this warranty, the product is to be delivered with proof of warranty coverage (e.g. dated bill of sale), specification of defect(s), to the distributor, dealer or his authorized repair center.

The Company disclaims liability for communications range of this product. The warranty does not apply to any product or part there of which, in the opinion of the company, has suffered or been damaged through alteration, improper installation, mishandling, misuse, neglect, accident, or by removal or defacement of the factory serial number/bar code label(s). The warranty does not apply to accessory parts or problems caused through not authorized or not recommended accessories like of the units like batteries, external power supplies and over voltage caused through external power supplies, light bulbs, broken antennas, broken swivel belt clips, broken or damaged acrylic glass windows and cabinet parts.

Please contact the dealer or person where you have purchased your radio. Alternatively , if you bought the radio in Germany, you can send the radio directly to our service partner (address on the last page)

## 6. Declaration of Conformity



Manufacturer: Maytel Co., Ltd  
Address: #417 Doosan Venture Digm 126-1,  
Pyeonchon-dong, Dongan-gu, Anyang-si,  
Gyeonggi-do, Republic of Korea


Distributor: Alan Electronics GmbH  
Address: Daimlerstraße 1k, 63303 Dreieich

Product Name: TELME  
Model Number: TM-11T  
Variant Model: TM-11R

The above mentioned product complies to the below mentioned standards and fulfills the essential requirements of the EC directives 99/05/EC, 2004/108/EC and 2006/95/EC. This radio may only be used in the EU and other states applying the R&TTE directive of the European community.

Standard	Version
EN 301 489-1	V1.9.2:2011
EN 301 489-17	V2.2.1:2012
EN 300 328	V1.8.1:2012
EN 60950-1	2006+A11:2009+A12:2010+A12:2011

Alan Electronics GmbH  
09.04.2015

  
Dipl. Ing(FH) Norbert Dau

## 6.1. Where to find service hints and documentation

Our technical documentation is updated regularly. You can download the latest versions of user manuals, technical documents and also the dual language original declaration of conformity, as well as service hints or FAQ's any time from our server under

**<http://www.service.alan-electronics.de>**

If you should have a problem, please have a look to the service hints or frequently asked questions (FAQ) before you send your Telme back to the service center.

## 6.2. Disposal of defective electronic items

The European WEEE Directive does not any more allow to dispose any used electronic items via household trash bins. The local communities will provide containers for disposal of electronic waste. Please use these facilities, it will be your contribution to proper recycling of electronic material, and it is free of charge for you!



**Service partner in Germany (only for radios sold in Germany):**

Transerv2000 Repair Service GmbH & Co.KG  
Servicecenter Frankfurt  
Robert-Bosch-Str. 35  
D-64625 Bensheim

## Repairs and techn. inquiries:

Tel: (+49) (0) 6251 9856 0 55  
e-mail: [service.alan@transerv2000.de](mailto:service.alan@transerv2000.de)

In other countries please contact your local distributors in case of technical problems.

Printing errors reserved.

© 2015

16

English





## TelMe Tourguide System



**Manuel**

**Français**

# 1. Informations générales

## 1.1. Introduction

La série « TELME » est la solution de connexion idéale de groupe sans fil. Elle combine qualité et polyvalence dans un système compact et facile à utiliser à la pointe de la technologie.

## 1.2. Caractéristique principale

- Compatible dans le monde entier en raison de l'utilisation d'une solution utilisant la bande ISM des 2,4 GHz.
- Facile à utiliser et convivial
- Réception d'un son d'une pureté cristalline jusqu'à 110 m
- 39 groupes sélectionnables et volume réglable sur 8 niveaux
- Autonomie de batterie plus que suffisante, avec 20 heures de fonctionnement
- Solution pratique de recharge Micro USB compatible avec la plupart des adaptateurs de charge de téléphone mobile

## 1.3. Accessoires fournis

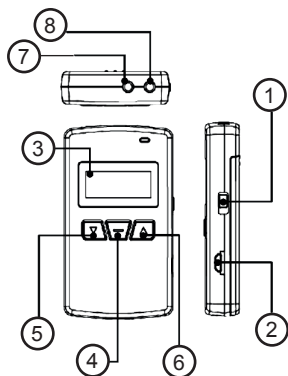
TELME-T	Microphone
	Courroie de cou
	Câble de recharge USB
TELME-R	Écouteurs
	Courroie de cou
	Câble de recharge USB

## 1.4. Accessoires facultatifs

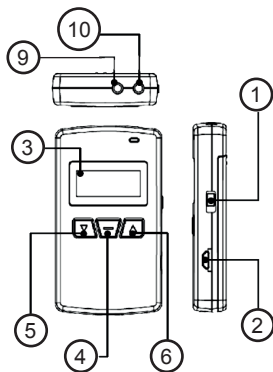
- EHE01 ; oreillette souple (code d'art. 29952)
- PM01 ; microagrafe (code d'art. 29953)
- CM01 ; microagrafe à pince (code d'art. 29954)
- EHR01 ; écouteur intra-auriculaire (code d'art. 29955)
- CB20 ; bac de recharge pour 20 appareils (code d'art. 29956)
- CB40 ; bac de recharge pour 40 appareils (code d'art. 29957)

## 2. Éléments de commande et voyants

### 2.1. TelMe-T



### 2.2. TelMe-R



1	Commutateur de marche/arrêt
2	Port de recharge USB
3	LCD
4	Touche Mode
5	Touche Bas
6	Touche Haut
7	Entrée Micro
8	Entrée Aux
9	Entrée Écouteur 1
10	Entrée Écouteur 2

## **3. Mode d'emploi**

### **3.1. Mise en marche/arrêt**

Pour allumer les appareils, pousser le commutateur « *Power* » vers le haut. L'écran LCD s'allume et affiche le numéro de groupe choisi. Pousser le commutateur « *Power* » vers le bas pour éteindre l'appareil.

### **3.2. Transmission (TELME-T uniquement)**

La transmission commence automatiquement aussitôt que l'appareil est allumé. L'écran LCD affiche « *TALK* »

### **3.3. Réception (TELME-R uniquement)**

L'appareil commence à recevoir automatiquement après la mise en marche. La barre de niveau de signal change en fonction de la force du signal reçu.

### **3.4. Sélection de groupe**

Pousser le commutateur « *Power* » vers le bas, maintenir enfoncées en même temps les touches « ▲ » et « ▼ » puis pousser le commutateur « *Power* » vers le haut. Le voyant « *GRP* » clignote sur l'écran LCD. Choisir le numéro de groupe souhaité en appuyant sur la touche « ▲ » ou sur la touche « ▼ » puis relâcher toutes les touches pendant plus de 5 secondes pour confirmer. Le clignotement du voyant « *GRP* » sur l'écran LCD s'arrête et le numéro de groupe choisi s'affiche.

### **3.5. Hausse/Baisse du volume (TELME-R uniquement)**

Appuyer une fois sur la touche « *Mode* ». Le voyant « *VOL* » s'affiche juste à côté du niveau de volume déjà sélectionné. Changer le niveau de volume en appuyant sur « ▲ » or « ▼ ». Les niveaux de volume allant de 0 à 8 sont disponibles.

### **3.6. Effet local actif/inactif (TELME-T uniquement)**

L'activation de la fonction d'effet local permet à l'utilisateur d'écouter sa voix ou des fichiers audio externes joués pendant la transmission.

Pour sélectionner ou désélectionner l'effet local, pousser le commutateur « Power » vers le bas, maintenir enfoncées en même temps les touches « ▲ » et « ▼ » puis pousser le commutateur « Power » vers le haut. Le voyant « GRP » clignote sur l'écran LCD. Puis, appuyer sur la touche « Mode » et à l'aide des touches « ▲ » ou « ▼ », choisir d'activer (« SO ») ou de désactiver (« SF ») la fonction d'effet local. Relâcher toutes les touches plus de 3 secondes pour confirmer le réglage.

### 3.7. Alimentation

La batterie rechargeable Li-ion 3,7 V 1 100 mAh doit être insérée dans l'appareil avec les contacts dirigés vers le bas à gauche. Brancher le câble de recharge USB dans le port USB pour recharger la batterie. La LED de couleur rouge sur le coin en haut à droite de l'appareil est allumée pendant la recharge et éteinte quand la batterie est complètement chargée.

## 4. SPÉCIFICATIONS

Fréquence	ISM 2 403 ~ 2 480 MHz
Modulation	GFSK avec saut de fréquence
Puissance de transmission	100 mW max.
Sensibilité en réception	-95 dBm
Latence de la voix	<30 ms
Espacement des canaux	1 MHz
Débit des données	2 Mbps
Alimentation	Li-ion 3,7 V/1 100mAh
Autonomie de la batterie	20 heures

## **5. Garantie européenne de 2 ans**

Le distributeur, revendeur ou vendeur en détail, garantit à l'acheteur en détail initial de ce produit qu'au cas où ce produit ou un composant de celui-ci, dans des conditions d'utilisation normales, s'avérerait défectueux en matériel ou en main d'œuvre pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat initiale, que de tels défauts seront réparés ou les composants remplacés (à la discrétion de la société) gratuitement. Pour obtenir la réparation ou le remplacement du produit en vertu de la présente garantie, ledit produit doit être retourné, accompagné d'une preuve d'achat attestant de la couverture de la garantie (par exemple une facture datée) et d'une description des déficiences, au distributeur, au revendeur ou au service après-vente agréé.

L'Entreprise décline toute responsabilité concernant la portée de communications de ce produit. La garantie ne s'applique pas lorsque le produit ou des pièces dudit produit, d'après l'appréciation de l'entreprise, ont été maltraités ou endommagés à la suite d'une altération, d'une erreur d'installation, d'une erreur de manipulation, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'un accident ou du retrait ou de l'altération de la (des) plaque (s) portant le numéro de série/ le code à barres. La garantie ne s'applique pas aux pièces accessoires ou aux problèmes causés par des accessoires non autorisés ou non recommandés tels que piles, alimentations externes et surtension causée par des alimentations externes, ampoules électriques, antennes cassées, attache de ceinture brisée, verre acrylique brisé ou endommagé et pièces du boîtier. Contactez le revendeur ou la personne auprès de laquelle vous avez acheté votre radio. Vous pouvez également, si vous avez acheté la radio en Allemagne, envoyer la radio directement à notre partenaire de service (adresse à la dernière page)

### **5.1. Accès à des conseils ou de la documentation en matière de réparation de votre appareil**

Notre documentation technique est mise à jour régulièrement. Vous pouvez télécharger les dernières versions des Guides d'utilisation, documents techniques et également la Déclaration

de conformité originale bilingue, ainsi que des conseils de service ou FAQ à tout moment sur notre serveur

**<http://www.service.alan-electronics.de>**

Si vous avez un problème, consultez les conseils de service ou les questions fréquemment posées (FAQ) avant d'envoyer votre radio dispositif au centre de services

## **5.2. Élimination des équipements électroniques défectueux**

Les directives applicables de l'Union Européenne concernant les Déchets d'équipements Électriques et Électroniques (DEEE) interdisent la mise au rebut des équipements électroniques avec les déchets ménagers. Les autorités locales mettent à la disposition des citoyens des conteneurs spéciaux pour les équipements électroniques usagés. Veuillez les utiliser, cela constitue votre contribution à un recyclage approprié des déchets électroniques, et c'est complètement gratuit !



### **Partenaire de service en Allemagne (seulement pour les radios vendues en Allemagne) :**

Transerv2000 Repair Service GmbH & Co.KG  
Servicecenter Frankfurt  
Robert-Bosch-Str. 35  
D-64625 Bensheim

### **Réparations et assistance technique :**

Tél : (+49) (0) 6251 9856 0 55  
Courriel : [service.alan@transerv2000.de](mailto:service.alan@transerv2000.de)

Pour d'autres pays, consultez votre distributeur local en cas de problème technique.

Droits d'impression réservés.

© 2015

Alan Electronics GmbH

Daimlerstr. 1 k

D- 63303 Dreieich

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)





## TelMe Tourguide System



**Manuale**

**Italiano**

# 1. Informazioni generali

## 1.1. Introduzione

La serie "TELME" è la soluzione di collegamento di gruppo wireless ideale. Esso combina la qualità e la versatilità in un sistema compatto e semplice da usare con tecnologia all'avanguardia.

## 1.2. Caratteristiche principali

- Compatibilità internazionale grazie alla soluzione di banda ISM a 2,4Ghz
- Facile da usare e a misura di utente
- Ricezione del suono cristallina fino a un raggio di 110 mm
- 39 gruppi selezionabili e 8 livelli di volume regolabili
- Maggiore durata della batteria, con tempo di funzionamento di 20 ore
- Comoda soluzione di ricarica con Micro USB compatibile con la maggior parte degli adattatori per ricarica di telefoni cellulare

## 1.3. Accessori inclusi

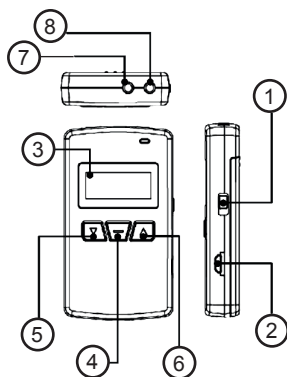
TELME-T	Microfono
	Tracolla
	Cavo di ricarica USB
TELME-R	Auricolare
	Tracolla
	Cavo di ricarica USB

## 1.4. Accessori opzionali

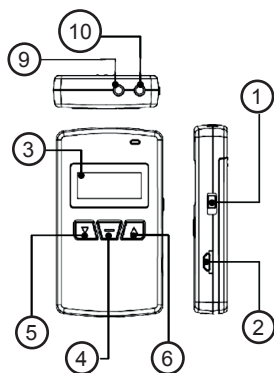
- EHE01; auricolare flessibile (Cod. art. 29952)
- PM01; Microfono pin (Cod. art. 29953)
- CM01; Microfono pin tipo clip on (Cod. art. 29954)
- EHR01; Cuffie auricolari (Cod. art. 29955)
- CB20; Contenitore di ricarica per 20 set (Cod. art. 29956)
- CB40; Contenitore di ricarica per 40 set (Cod. art. 29957)

## 2. Comandi e indicatori

### 2.1. TelMe-T



### 2.2. TelMe-R



1	Interruttore di accensione
2	Porta di ricarica USB
3	LCD
4	Pulsante di scelta modalità
5	Pulsante Giù
6	Pulsante Su
7	Ingresso Microfono
8	Ingresso Aux
9	Ingresso Cuffia 1
10	Ingresso Cuffia 2

## **3. Modalità di utilizzo**

### **3.1. Accensione/spengimento**

Accendere le unità premendo l'interruttore "Power" verso l'alto. Il display LCD si accende e mostra il numero di gruppo selezionato. Premere l'interruttore "Power" verso il basso per spegnere il dispositivo.

### **3.2. Trasmissione (solo TELME-T)**

La trasmissione è avviata automaticamente non appena il dispositivo è acceso. L'LCD visualizza "TALK"

### **3.3. Ricezione (solo TELME-R)**

L'unità inizia a ricevere automaticamente dopo l'accensione. La barra di livello di segnale cambia a seconda della potenza del segnale ricevuto.

### **3.4. Seleziona gruppo**

Premere verso il basso l'interruttore "Power", premere e tenere premuto il pulsante "▲" e "▼" contemporaneamente e premere l'interruttore "Power" verso l'alto. "GRP" lampeggia sull'LCD. Scegliere il numero di Gruppo desiderato premendo il pulsante "▲" o "▼" e quindi rilasciare tutti i pulsanti per più di 5 secondi per confermare. Il lampeggio di "GRP" sull'LCD si interrompe e il numero di Gruppo selezionato è visualizzato.

### **3.5. Volume Su/Giù (solo TELME-R)**

Premere una volta il pulsante "Mode". "VOL" appare a destra accanto al livello di volume attualmente selezionato. Modificare il livello di volume premendo "▲" o "▼". Sono disponibili livelli di volume 0-8.

### **3.6. Accensione/spengimento Side Tone (solo TELME-T)**

La funzione Side Tone attivata permette all'utente di ascoltare la sua stessa voce o file audio esterno riprodotto durante la trasmissione.

Per selezionare l'accensione/spengimento Side Tone, premere l'interruttore "Power" verso il basso, premere e tenere premuto i pulsanti "▲" e "▼" contemporaneamente e premere l'interruttore "Power" verso l'alto. Sull'LCD, "GRP" lampeggia. Poi, premere il pulsante "Mode" e selezionare con i pulsanti "▲" o "▼" se si vuole attivare ("SO") o disattivare ("SF") la funzione Side Tone. Rilasciare tutti i pulsanti per più di 3 secondi per confermare la propria impostazione.

### 3.7. Batteria

La batteria ricaricabile agli ioni di litio da 3,7 V, 1.100 mAh deve essere inserita nell'unità con i contatti rivolti verso il basso. Collegare il cavo di ricarica USB alla porta USB per ricaricare la batteria. Il LED di colore rosso nell'angolo in alto a destra del dispositivo si accende durante la ricarica e si spegne quando la batteria è completamente carica.

## 4. SPECIFICHE

Frequenza	ISM 2.403 ~ 2.480MHz
Modulazione	GFSK con salto
Uscita TX	100mW max
Sensibilità RX	-95dBm
Latenza voce	<30ms
Intervallo CH	1MHz
Frequenza dati	2Mbps
Batteria	Ioni di litio 3,7 V / 1.100 mAh
Durata batteria	20 ore

## **5. Garanzia europea di 2 anni**

Il negozio distributore, fornitore o rivenditore garantisce all'acquirente originale del prodotto che, qualora esso dovesse, in tutto o in parte, risultare difettoso, in normali condizioni di utilizzo, nei materiali o nella manodopera, entro 2 anni dalla data dell'acquisto originale, tali difetti saranno riparati o il prodotto sarà sostituito da uno nuovo o rigenerato (a scelta del produttore), senza costi aggiuntivi per le parti sostituite o i lavori di riparazione. Per ottenere la riparazione o la sostituzione nei termini di questa garanzia, il prodotto deve essere inviato con la prova di copertura della garanzia (ad es. una fattura datata), descrizione del difetto, al distributore, rivenditore o suo partner di riparazione autorizzato.

La Società declina ogni responsabilità per la portata delle comunicazioni di questo prodotto. La garanzia non si applica se il prodotto o parte, secondo la società, è stato danneggiato a causa di alterazione, installazione impropria, cattivo utilizzo, abuso, negligenza, incidente, o per rimozione o cancellazione del numero seriale/etichetta codice a barre di fabbrica. La garanzia non si applica agli accessori o per problemi causati da utilizzo di accessori non autorizzati o raccomandati come batterie, alimentatori esterni e sovratensione causata da alimentatori esterni, lampadine, antenne rotte, clip per cintura rotte, vetri acrilici e parti alloggiamento rotti o danneggiati.

Contattare il rivenditore o la persona da cui si è acquistata la radio. In alternativa, se la radio è stata acquistata in Germania, è possibile inviarla direttamente al nostro partner di assistenza (indirizzo riportato sull'ultima pagina).

### **5.1. Dove trovare la documentazione e suggerimenti per l'assistenza**

La nostra documentazione tecnica è aggiornata regolarmente. È possibile scaricare le ultime versioni dei manuali utente, documenti tecnici e anche la dichiarazione di conformità originale bilingue, nonché i suggerimenti per l'assistenza o le Domande

Frequenti in qualsiasi momento dal nostro server all'indirizzo

**<http://www.service.alan-electronics.de>**

In caso di problemi, consultare i suggerimenti per l'assistenza o le domande frequenti (FAQ) prima di inviare la propria dispositivo al centro assistenza.

### **5.2. Smaltimento di dispositivi elettronici difettosi**

La Direttiva Europea WEEE non consente di smaltire i dispositivi elettronici usati nei rifiuti domestici. I comuni locali forniscono contenitori per lo smaltimento dei dispositivi elettronici. Utilizzare queste strutture, ciò contribuirà al corretto riciclaggio del materiale elettronico in modo completamente gratuito!



### **Partner di assistenza in Germania (solo per radio vendute in Germania):**

Transerv2000 Repair Service GmbH & Co.KG  
Servicecenter Frankfurt  
Robert-Bosch-Str. 35  
D-64625 Bensheim

### **Riparazioni e richieste tecniche:**

Tel.: (+49) (0) 6251 9856 0 55  
e-mail: [service.alan@transerv2000.com](mailto:service.alan@transerv2000.com)

In altri paesi, contattare i propri distributori locali in caso di problemi tecnici.

Errori di stampa riservati.

© 2015

Alan Electronics GmbH

Daimlerstr. 1 k

D- 63303 Dreieich

[www.alan-electronics.de](http://www.alan-electronics.de)